

学校编码: 10384

学号: 31720131152706

分类号____密级____

UDC____

厦 门 大 学

硕 士 学 位 论 文

文本中的流浪：
叙事学视角下勒克莱齐奥作品的文明观

L'errance dans les textes : la vision de civilisation

chez Le Clézio sous l'angle narratologique

夏 成

指导教师姓名: 鲁京明 教授

专 业 名 称: 法语语言文学

论文提交日期: 2016 年 4 月

论文答辩时间: 2016 年 5 月

学位授予日期: 2016 年 6 月

答辩委员会主席: _____

评 阅 人: _____

2016 年 5 月

厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下,独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果,均在文中以适当方式明确标明,并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范(试行)》。

另外,该学位论文为()课题(组)的研究成果,获得()课题(组)经费或实验室的资助,在()实验室完成。(请在以上括号内填写课题或课题组负责人或实验室名称,未有此项声明内容的,可以不作特别声明。)

声明人(签名):

年 月 日

厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文（包括纸质版和电子版），允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

（ ） 1. 经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，
于 年 月 日解密，解密后适用上述授权。

（ ） 2. 不保密，适用上述授权。

（请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。）

声明人（签名）：

年 月 日

Résumé

Le Clézio, en tant que «notre contemporain», a consacré toute sa carrière d'écriture à décrire les crises chez l'homme et à faire l'éloge de l'humanité. De l'histoire qu'il raconte aux lecteurs, on trouve toujours l'abondance de conflits, que ce soient extérieurs ou intérieurs, et de diverses aventures poétiques. Dans les années 1970, en rupture avec le Nouveau Roman, il accumule de subtiles techniques d'écriture et depuis, orne ses romans de bien des connotations humanistes profondes. Aussi dans cette période où son style d'écriture montre une stabilité et une mondialité, *Désert* et *Poisson d'or* attirent notre attention, non seulement parce qu'ils ont traité des sujets réalistes comme la recherche de l'origine, l'immigration, l'industrialisation, mais au niveau narratologique, ils gardent quelques correspondances implicites. Basé sur une hypothèse que la forme reflète dans une certaine mesure l'idée foncière, nous envisageons de faire une comparaison textuelle et connotative entre ces romans.

À part l'introduction et la conclusion, ce mémoire contient trois chapitres. Dans le premier chapitre, on s'accroche sur la première préoccupation narratologique - temps, en révisant l'intrigue de deux histoires, sous la lumière des théories narratologiques, avancées par Genette, nous analyserons l'arrangement temporel dans les deux œuvres au niveau de l'ordre, de la durée et de la fréquence. Sous ces aspects, Le Clézio a affiché une intention claire et évolutive. Puisque le temps et l'espace composent de concert le cadre d'un récit ou d'une histoire, le deuxième chapitre traitera l'élément spatial, qui dans les textes dispose de multiples existences. Dans cette partie, les analyses confirmeront notre supposition que la disposition narrative sert à l'exigence de l'intrigue et du noyau spirituel. Le dernier chapitre sera consacré aux études de personnage, à travers de qui l'écrivain exprime directement deux sortes de visions en ce qui concerne la civilisation.

Mots-clés : *Désert*; *Poisson d'or*; temps et espace; personnage; vision de civilisation

摘 要

作为“我们的当代人”，勒克莱齐奥在其创作生涯的全过程中都致力于以文学创作来描绘人的危机，颂扬人性光辉。通过他所述说的故事，读者往往可以发现充斥期间的矛盾冲突，无论这冲突源自外在还是存于内里，同时这些作品还包含着形式各异的诗意冒险。上世纪七十年代，在其“新小说”式的创作特色逐渐褪色后，勒克莱齐奥积累了高超的写作技艺，并为此后的小说创作赋予了丰富而深刻的人文内涵。在此阶段，他的写作风格相对稳定，并逐渐呈现出一种“世界性”特征，《沙漠》与《金鱼》两部作品便是佐证。这两本书之所以能够吸引我们关注，不仅仅因为它们探讨的是诸如寻根、移民、工业化这样的现实问题，还在于它们从叙事学层面表现出的若干隐秘呼应。因此，在文本形式或多或少隐射本质内涵这一假设的基础上，我们将对两部小说的文本及内涵进行比较梳理。

除去引言和结论部分，本论文共包括三个章节。第一章将聚焦于叙事的第一个切入点——时间，通过对两个故事情节部分的回顾，我们将沿着热奈特的思路研究作品在时序、时距、频率层面的时间设置，在这三个方面，勒克莱齐奥都表现出一种清晰且演进式的意图。其次，因为时间和空间共同构成了叙事话语和故事的框架，第二章便将着重探讨空间元素，在文本中，这一元素具有多元的存在形式。此章节的分析将再次印证我们的设想，即叙事安排是为情节需要和思想内核服务的。最后一章我们将研究故事中的人物，正是通过人物的存在和行为，作家更加直接地表达出两种不同的看待文明的概念。

关 键 字： 《沙漠》 《金鱼》 时空 人物 文明观

Table des matières

Introduction.....	1
1. Jean-Marie Gustave Le Clézio et ses créations littéraires	1
2. Le contexte de notre recherche.....	3
3. La problématique et la méthodologie de ce mémoire.....	6
Chapitre I Le temps : labyrinthe textuel	9
1.1 L'ordre : chronologie et anachronie.....	9
1.1.1 L'épopée désertique	10
1.1.2 La mémoire individuelle.....	13
1.2 La durée : fragmentation et vitesse.....	17
1.2.1 La disposition des relations TR-TH	18
1.2.2 Deux vitesses	20
1.3 La fréquence : s déction et accentuation.....	22
1.3.1 Le récit itératif	23
1.3.2 Le récit répétitif	25
Chapitre II L'espace : existence multiple	29
2.1 Le narrateur, la distance et l'espace de récit.....	29
2.2 L'existence de l'espace d'histoire	32
2.2.1 L'espace comme lieu	32
2.2.2 L'espace comme scène	35
2.2.3 L'espace comme imaginaire	38
2.3 L'espace naturel et ses éléments	41
2.3.1 La terre.....	41
2.3.2 L'eau	42
2.3.3 Le feu.....	44
2.3.4 L'air	45
Chapitre III Le personnage : support fonctionnel	48

3.1 Le personnage en tant que protagoniste.....	48
3.1.1 L'être de protagoniste	49
3.1.2 Le faire de protagoniste	52
3.2 Le personnage en tant que fonction.....	55
3.2.1 Le personnage adjuvant.....	56
3.2.2 Le personnage opposant	57
3.2.3 Le personnage neutre.....	59
3.3 Le personnage en tant qu'emblème	61
3.3.1 La vision binaire de civilisation	61
3.3.2 La vision vaste de civilisation	63
Conclusion	68
Bibliographie	71
Remerciements	73

目 录

引言	1
1. 勒克莱齐奥及其文学创作	1
2. 研究背景	3
3. 论文问题观及方法论	6
第一章 时间：文本的迷宫	9
1.1 时序：顺序与倒错	9
1.1.1 一首沙漠史诗	10
1.1.2 一段个体回忆	13
1.2 时距：片段与速度	17
1.2.1 故事时间与话语时间的关系布局	18
1.2.2 两种速度	20
1.3 频率：选择与强调	22
1.3.1 概括叙述	23
1.3.2 重复叙述	25
第二章 空间：多样的存在	29
2.1 叙述者、距离与话语空间	29
2.2 故事空间的存在	32
2.2.1 作为地点的空间	32
2.2.2 作为场景的空间	35
2.2.3 作为想象的空间	38
2.3 自然空间与元素	41
2.3.1 土	41
2.3.2 水	42
2.3.3 火	44
2.3.4 气	45

第三章 人物：功能的承担	48
3.1 作为主角的人物.....	48
3.1.1 主角所在.....	49
3.1.2 主角所为.....	52
3.2 作为功能的人物.....	55
3.2.1 辅助型人物.....	56
3.2.2 反对型人物.....	57
3.2.3 中性型人物.....	59
3.3 作为象征的人物.....	61
3.3.1 二元对立的文明观.....	61
3.3.2 视野广阔的文明观.....	63
结论.....	68
参考文献.....	71
致谢.....	73

Introduction

1. Jean-Marie Gustave Le Clézio et ses créations littéraires

Sur le plan mondial de l'histoire littéraire, la France occupe fermement une position singulière voire indispensable, incarnée surtout par les deux couronnements du Prix Nobel de littérature aux écrivains français - Jean-Marie Gustave Le Clézio et Jean Patrick Modiano - pendant une dizaine d'années au XXI^e siècle. Comparé à ce dernier, dont les œuvres constituent un « art de la mémoire avec lequel il a fait surgir les destins les plus insaisissables et découvrir le monde vécu sous l'Occupation »^[1], Le Clézio, comme « l'écrivain de la rupture, de l'aventure poétique et de l'extase sensuelle, l'explorateur d'une humanité au-delà et en-dessous de la civilisation régnante »^[2], bénéficie d'une popularité plus étendue envers les lecteurs à travers le monde entier, grâce à la facilité de lecture et de compréhension concernant ses créations littéraires, qui ont déployé sa doute de l'existence humaine, sa préoccupation des crises mentales à l'époque contemporaine, particulièrement sa caractéristique dite « mondialité », par la description de vie du peuple venant de diverses civilisations.

Né le 13 avril 1940 à Nice, J.M.G. Le Clézio a éprouvé les bruits et les bouleversements de la guerre interminable et « cette expérience est fondatrice » (Cortanze, 1999 : 26) pour lui. A l'âge de sept ans, il a, pour la première fois, quitté son lieu de naissance pour rejoindre son père, qui, à ce moment-là travaillait au Nigeria en Afrique et « aurait pu s'agir d'un oncle éloigné » (de Cortanze, 1999 : 21) de son point de vue. Dans le bateau vers le continent africain, Le Clézio a déjà débuté sa carrière d'écrivain, rédigeant ses deux petits livres. D'ailleurs, sur cette terre un peu mystérieuse, il a connu une enfance libre et insouciante, et dès lors, le voyage et l'écriture sont tous devenus pour lui un bonheur et une part inséparable de toute la vie.

[1] http://www.nobelprize.org/nobel_prizes/literature/laureates/2014/press_fr.html

[2] http://www.nobelprize.org/nobel_prizes/literature/laureates/2008/press_fr.html

Depuis sa première publication *Le procès-verbal* (1963), Le Clézio a manifesté sans relâche son talent et dynamisme d'écriture. Similaire à J. M. Coetzee et V. S. Naipaul, gagnants du prix Nobel de littérature, l'auteur est imprégné par des cultures multiples. En plus des séjours en Afrique, dans sa jeunesse, il a vécu plusieurs fois dans les pays lointains et sous-développés, tels que la Thaïlande et le Mexique. Il en résulte que ses œuvres sont de temps en temps remplies d'exotisme « avec une grande importance accordée dans ses livres aux marginaux et aux exclus » (Salles, 1999 : 9), appréciée particulièrement par des peuples du tiers monde. Tout comme ce qu'a exprimé Roland Barthes dans l'article, « toutes les classes, tous les groupes humains ont leur récits, et bien souvent ces récits sont goûtés en commun par des hommes de culture différente, voir opposée » (Barthes, 1966 : 1).

À part l'humanité de Le Clézio, il faut en même temps noter son unique style et son excellente technique d'écriture. « Les premières œuvres de Le Clézio ont été influencées par le Nouveau Roman » (高方 等, 2009: 67), une telle tendance anti-traditionnelle se manifeste par des créations d'avant-garde, entre autres, *Le procès-verbal*, *La guerre* (1970) et *Les géants* (1973). Le refus d'un réalisme tout pur, la déconstruction de l'intrigue, toutes ces explorations anticonformistes lui ont apporté des techniques d'expression abondantes et variées. La fin des années 1970 signale un changement considérable de ce style, c'est-à-dire qu'il a, d'une façon plus simplifiée, décrit la vie des gens ordinaires, dans le contexte historique ou réel. À cette époque, se préoccupant plutôt du noyau de l'histoire, il a donné naissance à plusieurs romans qui possèdent à la fois la littérarité et l'épaisseur, y compris *Désert* (1980), *Le Chercheur d'or* (1985), *Étoile errante* (1992) et *Poisson d'or* (1997), montrant dans une certaine mesure l'esthétique traditionnelle et innovatrice.

Publié en 1980, *Désert* est une œuvre représentative de Le Clézio, connaissant immédiatement un grand succès et gagnant le premier Grand Prix de littérature Paul Morand décerné par l'Académie française. Dans ce roman, Le Clézio narre deux histoires indépendantes : l'histoire de Nour nous raconte principalement le combat désespéré des Nomades du Sahara occidental, dirigés par leur chef religieux, contre

l'armée coloniale française entre 1909 et 1912 au Maroc, pays nord-africain. L'intrigue de cette partie contient à la fois les caractéristiques épiques et l'authenticité. Parallèlement, l'histoire de Lalla porte son regard sur le monde contemporain, inventant une fable de Lalla, fille qui était d'origine du désert et y est retournée après avoir éprouvé les chocs culturels dans la société occidentale dite civilisée.

Quant au *Poisson d'or*, ce livre, ayant vu le jour en 1997, a reçu la même année le Grand Prix Jean-Giono. Ce roman plus court que *Désert* raconte l'histoire d'une autre fille originaire d'Afrique du Nord, Laïa, qui était victime d'une traite d'être humain et avait vécu au Maroc pour quelques années avant qu'elle s'en soit enfuie afin de poursuivre une nouvelle vie en France, aux États-Unis, l'endroit où il n'y avait rien que la misère, l'indifférence, l'humiliation et le chaos qui l'attendaient. Retrarrant le parcours d'une telle pauvre fille impuissante et touchant au fond du cœur le grand public, *Poisson d'or* a suscité la passion des lecteurs français et est rapidement monté au palmarès des meilleures ventes dans l'année de sa parution.

2. Le contexte de notre recherche

Si l'on se réfère à la bibliographie de Le Clézio listée à l'appendice de *J.M.G. Le Clézio : le nomade immobile*, la seule biographie sur notre écrivain, rédigée par Gérard de Cortanze en 1999, on s'étonnerait facilement du nombre abondant de ses écrits : à partir de 1963, l'auteur a composé plus de 50 ouvrages importants, dont plus de la moitié sont de genre de fiction - roman ou recueil de nouvelles -, n'incluant pas ceux qui sont créés au nouveau siècle.

L'apparition de ses romans et de sa renommée accumulative à la fois en France et à l'étranger, lui ont valu d'énormément d'études à partir des années 1960. Selon une synthèse, signée par ZHANG Lu, intitulée « Diversité sans frontières : les tendances internationales des études lecléziennes » (2015), plus de 70 livres, 20 recueils d'essais critiques, 90 thèses doctorales, des centaines d'articles académiques, une biographie, 16 conférences et nombre de critiques, entretiens et expositions s'y sont déjà

consacrés à l'égard de trois catégories d'études : 1) celle des thèmes romanesques, y compris le mythe, le silence, l'enfance, le voyage, la solitude, la colonisation, l'aventure et l'identité, 2) celle des théories et pratiques littéraires, entre autre, le monde fictif du roman, la relation entre l'imaginaire et le réel, l'écriture de l'autre, la poétique du roman, et 3) celle des pensées philosophiques comme l'existence individuel, la philosophie artistique, les pensées amérindiennes et orientales, etc.; toutes ces études s'est accomplies soit par le moyen de comparaison surtout avec un autre écrivain moderne ou contemporain, soit d'une façon linguistique et sémiotique, soit en recourant aux théories sociocritique ou psychanalytique. Il nous faut ainsi admettre qu'avancé assez tôt les premiers pas, l'étude leclézienne, sous formes multicolores, a mûri avec une stabilité

Outre des recherches achevées à l'étranger, l'Hexagone reste toujours la majeure plate-forme où de bon nombre de théoriciens, critiques et même écrivains sont fascinés par le charme exhalé des créations littéraires de Le Clézio. Parmi ces fruits académiques, certains nous intéressent plus à cause de leurs théories ou méthodes d'analyses uniques, scientifiques et convaincantes : Marina Salles, professeur de lettres modernes et expert des études sur l'écrivain, l'a défini comme un contemporain dans *Le Clézio, notre contemporain* (2006), prouvant à l'aide des théories sociocritiques la contemporanéité chez lui sous aspects historique, culturel et esthétique. Sept ans plus tôt, elle avait écrit un autre livre nommé *J.M.G. Le Clézio, Désert*, qui analysait systématiquement ce chef-d'œuvre en discutant sur ses contextes, sa structure, sa connotation thématique, sa musicalité et son esthétique textuelle. Sur le plan thématique, dans *Le Clézio ou la quête du Désert* (1993), Simone Domange a évoqué la paire de conflit entre le colonialisme occidental et la culture traditionnelle africaine et Jean Onimus a exprimé l'opposition permanente chez Le Clézio comme celle entre la beauté naturelle et la civilisation consommatrice dans *Pour lire Le Clézio* (1994), où le professeur nous a fourni un mode d'emploi à lire l'écrivain en étudiant pas à pas sa formation de l'homme, sa vision du monde et sa littérarité. À ces précédents valables, vient s'ajouter un nouveau membre récemment publié - *J.M.G. Le*

Clézio, écrivain de l'incertitude (2011) - d'Isabelle Roussel-Gillet, qui a éclairé par le titre de son œuvre que la plus grande caractéristique de Le Clézio est une sorte d'incertitude, tant entre deux civilisations différentes qu'entre les deux bouts extrêmes chez soi-même.

En Chine, la traduction des œuvres lecléziennes date du début des années 1980. Deux ans après l'apparition de *Désert* en France, ce roman a enfin joint ses lecteurs chinois en 1980 grâce à QIAN Linsen et XU Jun, tous professeurs à ce moment-là à l'Université de Nanjing, dont les enseignants, diplômés et traducteurs ont dès lors donné naissance à la plupart des versions chinoises des romans ou recueils de nouvelles de Le Clézio, particulièrement dès son obtention du Prix Nobel, à l'aide des travaux bien organisés (高方, 2010: 131). C'est aussi pendant ce processus de traduction qu'a entamé l'étude sur l'écrivain dans le cercle académique chinois.

Sur le site CNKI, base de données chinoises la plus prestigieuse, sous le thème de «Le Clézio» ou «Clézio» en chinois, avant 2008 peu d'articles ont été repérés à l'exception de ceux dotés de style introductive, et après, le nombre d'articles critiques s'est accru évidemment : 21 (2008), 35 (2009), 25 (2010), 19 (2011), 19 (2012), 20 (2013), 18 (2014), 26 (2015), 3 (2016). Il est clair qu'après un plein essor en 2009, la passion des critiques envers lui s'est diminuée graduellement, à noter que le nombre semblant recroissant en 2015 résulte des articles comparatifs s'accroissant sur Modiano. Quant aux mémoires de ma frise, la situation demeure la même : 2 (2009), 12 (2010), 8 (2011), 8 (2012), 3 (2013), 3 (2014), 7 (2015). Pourtant, ce refroidissement des critiques ne nous empêche pas de garder toujours l'intérêt et l'attention à Le Clézio, grand homme de lettres. D'ailleurs, parmi les articles cités plus haut, pas mal de leurs créateurs ne sont pas francophones, c'est-à-dire qu'ils ne sauraient analyser Le Clézio qu'en dépendant des traductions chinoises. Alors, en tant qu'apprenant et utilisateur direct de la langue française, on a l'avantage de lire et d'interpréter les œuvres lecléziennes écrites en français de manière plus objective, fidèle et complète.

À propos du contenu, ces recherches existantes sont effectuées du point de vue

historique, existentialiste, structurale, sémiotique, féministe, postcoloniale et écologiste, certaines ont pour thèmes d'étude la carrière d'écriture du romancier, ses pensées d'écriture, sa vision du monde, de l'humanité, de la nature, de la marginalité et son appel anti-guerre. Les études sur *Désert* et *Poisson d'or* - évoqués plus tôt, sont moins exhaustives en Chine qu'en France : autour du *Désert*, s'unissent 16 articles critiques et 10 mémoires de maîtrise mettant l'accent sur l'opposition binaire, l'identité culturelle, le modèle poétique, l'élément sémiotique, le phénomène d'errance va-et-vient, n'excluant pas quelques articles de synthèse ; sous le thème de « Le Clézio (Clézio) » et « *Poisson d'or* », 9 articles critiques et 5 mémoires de maîtrise sur le site CNKI ont exposé des discussions concernant l'image féminine, l'essence existentielle, la position inégale des femmes noires et la valeur des musiques noires. Seulement deux thèses de doctorat sont consacrées à Le Clézio en Chine : « La Voix du Féminin chez Le Clézio » (2011) de JI Keping et « Le retour à la nature – L'étude du thème de la nature chez J.M.G. Le Clézio » (2013) de ZHANG Lu, lesquelles nous ont offerts de multiples pistes d'interpréter l'auteur par leurs méthodes variées, mais comme d'autres articles ou mémoires qui font une corrélation entre *Désert* et *Poisson d'or*, ces deux thèses n'ont pour objectif que de renforcer leurs argumentations en invoquant ces deux œuvres, au lieu de les comparer pleinement.

3. La problématique et la méthodologie de ce mémoire

Comme nous l'avons mentionné dans la première partie, *Désert* et *Poisson d'or* sont tous les deux nés dans la seconde période d'écriture de Le Clézio, l'époque où l'auteur a retraité de style simplifié certains problèmes sociaux communs d'une œuvre à une autre. À la surface, les ouvrages conçus avec un intervalle de 17 ans montrent assurément quelques similarités : toutes les deux histoires ont eu lieu au Maroc, pays d'Afrique du Nord ; les protagonistes, toutes sous forme de jeunes filles, ont connu un parcours de vie semblable (enfance insouciante - fuite du pays natal - vie misère à l'étranger - popularité soudaine – retour à l'origine) ; même les dénominations se sont

résonnés d'un récit à un autre (Lalla et sa tante Aamma dans *Désert*, Laïa et sa grand-mère Lalla Asma dans *Poisson d'or*) ; etc. On se demande alors : à travers une comparaison systématique, pourrait-on en trouver des relations plus profondes ? De la forme à la connotation, quels sont leurs analogies et divergences ? En avançant notre pas, si l'on admet que l'apparence textuelle reflète plus ou moins des méditations intimes et que Le Clézio à cette époque révèle une sollicitude mondiale, pourrait-on y découvrir certaines valeurs d'humanité, telles que sa vision envers le monde, la nature et la civilisation, qui se cachent sous les textes et les intrigues ? Et de *Désert* à *Poisson d'or*, y-a-il quelques changements remarquables dans cette vision individuelle ?

Par manque d'un article spécifique comparant les deux romans, nous nous proposons enfin d'inaugurer notre recherche en recourant à la narratologie, théorie peu appliquée à *Désert* ou *Poisson d'or* mais bien développée alors en France après sa germination et épanouissement. Le fait que Le Clézio, dans la création littéraire ou dans le réel, s'est rapproché de bien des savants et théoriciens relevant au sens large du domaine narratologique, nous laisse croire qu'un écrivain comme lui, vivant à une société où ce courant critique illustre sa convenance et popularité au cercle académique, a créé son univers fictif, sous influence plus ou moins de l'époque.

Avant d'étaler notre recherche concrètement, il convient d'abord de clarifier l'outil théorique de nos analyses littéraires : la narratologie. Ce terme lui-même est utilisé par Tzvetan Todorov (1939-) en tant que précurseur dans « La grammaire du récit » (1968) afin d'étudier la structuration de *Décameron*, mais ce courant critique s'est développé en effet depuis longtemps. Vu ses caractéristiques structurales, plusieurs chercheurs à l'échelle mondiale ont attribué l'origine de ce courant au formalisme russe et au structuralisme français. (申丹 等, 2013: 2) Ainsi, la définition de cette discipline qui explore les techniques et structures narratives dans les textes, paraît un peu ambiguë puisque beaucoup de méthodes structurales, sémiotiques, ou même rhétoriques sont appliquées à l'analyse narratologique. En France, elle a atteint le comble de développement dans les années 1970-1980, où bien des théoriciens et

Degree papers are in the “[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)”.

Fulltexts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to etd@xmu.edu.cn for delivery details.